



# TIN TỨC TRONG NUỐC

LỰC LÃNH

Võ Cảnh Chóng  
Nhà Trắng, Thủ Trị, làm giàn  
đầu và bờ biển Nam Thông  
và Sông Cửu Long. Sau iết  
về chiến thắng của họ  
với người Mỹ tên là thị S.  
Hàng 200 km, rồi đây, bờ biển  
đã bị đánh tan, nên chỉ  
đến ngày 10 tháng 8 bờ biển  
về phòng truy trong việc cảng  
quốc.

Trong thấy nhà có việc  
nên cũng như vụ rò rỉ cẩn thận  
trong 2 ngày phải chờ tới nha  
để không làm cho nhà của họ  
anh ta là lâm mưu phản động  
Khi ông đến thị S. về sau,  
còn bao nhiêu lão già nhỏ  
khi trở về lại trả bờ biển.  
Bà em ông không giới thiệu  
ông con với bà em của bà.  
ĐƯỜNG VĂN PHÒNG  
đã có thể tham gia Socrate

TÓC TRANG

Sát bắc ngô  
Có lối vào Thành Phố đầu  
đường nhứt xuong sông dà gần  
3 km, sông dà xác nhứt thuộc  
mà không bắt. May sao lại gặp  
long thủy Lê Văn Hòa chinh  
gồm. Ông lây kim chinh ở 2  
cát vại và giáp xuong sông  
đến đê tham vò, mà chí đơn  
rồi lây ra mới chở được 3 ngày  
nhân sự tại tè. Ba son gán ấy  
làng là nguồn cội sự mồi, phong

tia.

Qua ngày sau, trong mảnh rau  
trên khéo người, binh sĩ  
được nha nay, làm 3 ngày sau  
đến đê đưa như trước nay.

Bà em ông không giới thiệu  
ông con với bà em của bà.  
ĐƯỜNG VĂN PHÒNG  
đã có thể tham gia Socrate

SADEC

Ấn nhâm trát đặc  
Cát hét tên. Ông 5 tuổi là tên  
Tâm Khanh già, giàn chia, nói  
lại chém chổng cho dù già.  
Trong thay ván dê, tướng vò  
không chém thiệt tên đáy đà  
để con, con xong xong rát  
mạnh làm cho Trung tá Lập  
kết lúy mâu ra lái.

Truy bộ lúy lóng xóm, hay  
được đón hối tài vụ giám lai tai  
nhà việc Hành khống Xã. Không  
biết lúy nào mà cảng  
để hét vò, xong xong Bảo  
Trâm cách nhà có chung 2 ngàn  
thứ.

Là thay trong lúy có Chày té  
còn chói với viền giông có 4, 5  
người lán ông cùi trai trang  
để ngó thấy, nhưng không một  
ai có sự can đảm như xuống với  
cách tay.

Mỗi một lúy tên có gán như  
cò tên mươi Khoác có tên thấy  
vợ mươi nhảy xuống vieng  
hàng mày thấy có Chày đòn lén  
nhưng có Chày đòn lén  
vợ.

Vài hôm sau, Ông có lúy  
khác nái làm cái « mượn » ài  
nhau, nhưng lúy này không  
hết vò, vò vang lúy lén lót ngay  
như chyun, rau lúy lén két  
nhà chyun, rau lúy lén két  
nhà chyun, rau lúy lén két

BACKY

LONGXUYEN

Cát hét hò p  
Vua rõ ở T. T. (Longxuyen)  
cùi chyun cái ài bò,  
linh.

Nguyễn có một lúy tên  
trong Việt Nam, vuôc đất  
để bì Hợp để hét két  
đến tru xung két, đèn lúy  
sau Chánh Kinh bị bắt lúy  
Hết rõ giài và Ban.

Hết đòn đòn để hét Ông Si-  
zaret chia tên đòn, tên uy ra  
xúi lúy. Bán, Cảnh, Kinh  
Trung và tên chia, tên uy ra  
nhieu lý lúy tên hay. Khi cuộc  
tò tò tên ái tên Chánh Kinh  
3-4 tên to.

6 giờ 30 (taco đầu 1959-1960),  
hết tên à khé, này lịp bị phát  
nhang. Chứng khé mà mồi, bắn  
đèo: Linh đòn với Hành Kinh  
lâm có khac nua má.

X.X.

Rủ ro trong húi lán việc

Bà 24 Decembre rồi, một  
người Pháp grüp việc cho sô  
mudi à Cas (Socet des Saline  
de Can) thực chò vò ành thương  
cùi, vi bì rúi ro trong lúy  
nhau.

Giai lúy lúy

Người lón 0520  
Cát vò 0510  
Hết hét 0505

Và trong, due xem, nết mày

cùi chay, khé puái trè tên

CHUNG - TRINH

31 Decembre 1935

6 giờ chieu:

Thòi két chay  
cùi, Bùi phan, Nhac Cao-nien,  
Hết hét, sáp hàn dò theo nhap

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.

6 giờ -

Hết hét, sáp hàn dò theo

trong kén.



# VĂN CHƯƠNG VÀ MỸ THUẬT

## VĂN TƯ NGỤC

Nếu ai đã có đọc sách *Tâm* của nhà văn nổi tiếng nhất nước Pháp là có giao thông với Nhau. Tôi còn nhớ những câu sau là một bài thơ khai bút như vậy:

« Xưa nay và hànディ phue giao.

Binh linh thương hứa quâ

tuy.

Lòng yêu kí kí vò nhân thìn

Tang đồng phòng phuñh dài,

Rồi thi ống vui vào mèt,

manh sỹ rõ giáp trong một

quyết sách. Sách ấy sau lại ch

ông làm óm Cố Di Muy

Cách i lán ông Cố bi chí nhá,

thì bài thơ ấy bèn vào tay nhá

đến ngày nay.

Họ không cái nghĩa toàn bài

thì bài này có ý vui vào mèt,

nhưng phải có ý vui trong

những câu sau:

« Chết mà bùi ngang đầu

thì còn như 2 chữ Duy chí.

Sau lúi gần đây bùi Au có

người no đói dường mèt theo

quyết sách « Mái thi văn thòn,

là sách mèo chửi Tù; » có nhá

ết bắt dứt nghĩa cho người

đã sống. Họ nói rằng:

— Chết mà bùi dường đầu

Mỗi thi, bùi là mèo họ với Mèt

kết Tù. Kali Marx là lò cộng

mìn.

Ở xá, bối trước, con ông

Nguyễn Văn Thành là Nguyễn Văn

Tayson vi làm cho bài thi có

câu :

Tú bối nhuc đà vua truy

Tú ngô kinh hàn chay hoa

ky. Khi ông ta từ Hùng rảng di

Văn Nam lúi qua Hai Phong,

và mèo có cá phong trào

sang Nhut sự đà lèm chia

đoàn rao rát nghe ky.

Hồi đó trong văn bài già có

chết & đòng & là đà bi tình nghe,

còn sán.

### NGÔI SAO SANG TRONG LANG

#### VĂN HỌC PHIAP ĐÁ MỎ

## NHÀ VĂN HẦU BOURGET TẠ-THÈ

Sáng hôm 25 December, nhà văn nổi tiếng Paul Bourget đã từ trần tại Paris.

Đó là một cái tên rất quen thuộc của Paul Bourget tên Cruelle Etiquette xuất bản năm 1884 cũng được người ta hoan nghênh như quyển Le Disciple xuất bản năm 1889.

Alors có đọc sách văn học và làm lý do của nhà văn Paul Bourget là mèo. Ông ta nói van tài mèo được lòng Nhut sự đà lèm bài hòi. Lại Ông ta là người lớn tuổi nhất trong viện Văn hàn nước Pháp.

Paul Bourget sinh tại Amiens năm 1852. Từ năm 1874 nghĩa là khi ông ta 22 tuổi đã nỗi danh thi là nhà xuất bản mèo quyền sách và văn văn.

Sau đó có xuất bản nhiều sách song quyền mà người ta ché ý nhất là quyển *compte-rendu* của nhà văn Paul Bourget năm 1884.

Nay Paul Bourget mà tu hiết

ván như là Hán làm việc

và học nước Pháp là thật là một điều sang buou cho vua

người vây;

(Extrait de Psychologie Contre

## NGHỆ VIỆT VĂN

(Tiếp theo kỳ trước)

### Những thè văn

6. Thủ tư sự — Rồi viết văn, bút và thường là đều từ bỏ

nhà và thường là đều từ bỏ

</





# TIN ĐI ĐƯỜNG

## Xe lửa lớn

Dala: Nha rang Quinhon	O' FANOU VB Nanof Hué Quinhon Nhatrang Dalat
Bué Hanoi	Ngày thứ hai thứ tư và thứ sáu 9 giờ tối
Ngày thứ ba thứ ba và thứ năm 9 giờ sáng	Ngày thứ ba thứ ba và thứ năm 7 giờ tối
Phanthiép Dala: Nha rang Mỗi ngày	Dalaat Nhatrang Ph nhat Mỗi ngày
Bénhoa Phan hiép Mỗi ngày	6 giờ sáng
Thudoue Bénhoa Mỗi ngày 2 chuyến	Phanthiép Bénhoa Mỗi ngày
Mytho Mỗi ngày sáu chuyến Hai chuyến	6 giờ 45 phút
8 giờ 45 - 8 giờ 47 - 11 giờ 40	2 giờ
Buổi chiều	8 giờ 55 - 9 giờ 35
3 giờ - 4 giờ 05 - 5 giờ 502	chíef
	Mytho
	Mỗi ngày 6 chuyến
	Buổi sáng 7-9 và 11 giờ
	Buổi chiều 4 giờ 23 và 4 giờ

QUI ĐỐNG CHỦ BỘ XE VÀ XE LOCATION NEN ĐỂ T  
 Chùn theo Nghị định ngày 18 Septembre 1938, thi các xe đò sẽ  
 có quyền hành và bảo hộ.  
 Qui ống không nên chấn chủ xe hòi nhanh như trước nai:  
 Môsu PHAN-CÔNG LỘC tinh tatu  
 11 Rue Le Phare, SAIGON  
**TANAN, MYTHO, GOCONG, BENTRE**  
Mr : LÊ QUANG GIAP P-đầu Binh 11 Mytha,  
SADEC, VINH LONG, TRAVINH.  
Mr : LÊ VĂN CẨM Trauva.  
**CANTHO**  
Mr : NGUYỄN NGỌC CHÂU, Chủ xe đò Camlha,  
SOCTRANG.  
Mr : TRỊNH KIM THỊNH Chủ nhà hàng Ma DINH Saetring,  
**LONGXUYEN, CHAUDDOC, RACHGIA, HATIEN.**  
Mr : TRAN MINH CHIEU 16 Rue Maréchal Poch, làm việc thù  
 kiện Chợ da.  
**THUDUAMOT, BENCAT, HONQUAN.**  
**LOCNINH, DAUTIENG, TANUYEN.**  
Mr : TRAN XINH 12h Khoan Thudamot,  
**HRIENHOA.**  
Mr : NGUYỄN CĂN SỨC Commerçant trưởn nhà thương Biéchao.  
**CA DUOC, VAN YILOC.**  
Mr : LÊ VAN TUONG Commerçant Tangloie.

J. KELLER IMPORTATION  
72, rue Mar Mahou  
SAIGON

1<sup>er</sup> Janvier 1936  
HỘ PHÒNG GỘI MẠC  
TRUNG HỘ KHẨU  
CHUYÊN TRỊ HỘ KHẨU NỘI  
DOCTEUR HUYNH-CÔNG-CHIẾT  
84 RUE LA GRANDVILLE - SAIGON  
GIỜ GỘI MẠC : Mở từ 10 giờ rưỡi tối 19 giờ  
Chiều từ 2 giờ rưỡi tối 6 giờ

**DÔNG-DƯƠNG CHỦT BÓNG**  
IDNO CINÉ  
TẠP CHÍ GỒM CÁC TẠP CHÍ  
CHUYÊN VỀ MỘT THUẬT MÃN ÁNH  
*Xuất bản ngày 26 DÉCEMBRE 1935*  
**BUREAU & RÉDACTION**  
**108 (ter étage) Rés. de la Somme - SAIGON**  
Qui vi muốn xem thử xin - ho - là - e - dà - chí

Ở Saigon đi		TÀU
PHÁP		PHÁP
L'Explorateur Grandidier	25	Décembre
L'Horizon II	22	Décembre
Le Yangtse	28	Décembre
HU KHÁC		
Le Claude Chappé	26	Décembre
Le d'Estréesaux	17	Décembre
Le Cap Varella	23	Décembre
TÀU VÀ NHỰT		
L'Yaku	17	Décembre
André Leton	24	Décembre
VŨNG TÀU (Cáp Saint Jacques)		
Mỗi ngày thứ 2, thứ 4, thứ 6 và thứ 7 Hàng ngày thứ hai, thứ ba, thứ tư, thứ năm và thứ sáu	12 giờ	khuya
KIỂM BIỆN		
Lùi: trước cửa (lùi) lùi Jun-101	31 December	
Mỗi ngày thứ ba, thứ sáu và chủ nhật		
Bíp: trước lòn	5 giờ sáng	
Lùi: trước khóm (lùi Janvier (th) St Mai)	4 giờ sáng	
Mỗi ngày thứ năm, thứ sáu và thứ bảy		
Bíp: trước lòn	8 giờ sáng	
Ôn nòn, rồng	9 giờ sáng	
BAI NGAI gác Myro, Cai be, Vinhlong, Sades Dâtsel, Cai-an, Cai-long, Cai-nou, Chomor, Lhuu đỗ, Long Xuyên, Kênh, Leuving, Quan Gautho, Tràm Xán, Kênh.		
Mỗi ngày thứ ba và thứ sáu	9 giờ tối	
TRAVINH		
Nguyễn Văn Kiều	nối ngày 4 giờ chiều	

QUÂN-CẤO VĂN TÁT	
Một tuần : 05	Đến tháng-chia mồi với bìa phản ứng có bài gửi đến oan khâ
Một tuần : 1800	Nửa tháng : 1850
Một tuần : 2.00	Hai tháng : 3.00
Trong ngày nay để rõ ràng đây là một loài di chuyển-đi lấp khang-cốp Rồng chó săn chó săn ngỗng, chim cồn-còn là con dê nhanh chó, chó săn phèo (shantung) và con trèt dài-đuôi nhô, đùa anh em sáp vết chó lâm, để rõ ràng cho chó xé thịt, co-đuông quẳng-cao kêu chay- con trèt, chó-eating, chó-nhả-mết vẫn dùng bay phòng v.v...	
<b>NGŪ BẦU?</b>	
TAM-KÝ KHÁCH LÂU. trước chíp ở Saigon.	AN ĐẦU?
Phòng nhát 8p.00. Phòng nát 11.30	CỘ TÀY
Phòng nát 08.00	MÉRONG đường Saigon-Saigon.
PHÒNG CÁNH KHÁCH LÂU	TЪН-YEN đường Chaigneau-Saigon.
đường Bourard và Filippet-Saigon.	
Phòng nhát 8p.00. Phòng nát 3.00	CỘM TA
Phòng nát 08.00. Phòng 2.00	KHANH HUẾ 6 Admral Cesar Saigon
THÁI-HUẾ KHÁCH SẠN đường Imperial Court-Saigon.	GÔNG-LÔT 22 Admral Courbet Saigon.
Phòng nhát 8p.00. Phòng nát 9.00	
Phòng ba 1.00	
<b>NÊN DƯỠNG BÌNH Ở ĐÂU</b>	
Tất cả tin đồn, gần ĐIỀU không cò ở Tâp đà vẫn còn sạch, cho ta nhìn thường là lat đà thường rộng của ông N' Rue Trần-thanh-Cản Cầu-tho.	
<b>CỘM KHÁCH</b>	
Nhà hàng NGUYỄN-XUONG đường G. Nguyen-Saigon.	Nhà hàng THÁI-BÙA 6 Rua Tienc Baigon.
<b>CỘM CHAY</b>	
MINH-CHACHE 106 B4 le Somme Saigon.	CỘM-CHAY 105 Esplanade Saigon.

<u>Ở đâu và với Saigon</u>	
Cap Varella	21
André Lebon	23
Gers	1er
G-BẮC	
Yangtse	25
Explorateur Grand-d'ier	22
Claude Chappé	21
À NHỰT	
Hoàng II	:0
Đ-TAU (Cap Saint Jacques)	
đi và trở về bờ, thử săn	S
ngay từ bờ	1
BIỂN	
nồi lùi (lè Juin) (lèi 31 D)	
ngay từ bờ, ba năm, và	
tù bầy	
CAI ghé Cái Bé, Tron, Ông	
Long, xuyên Cháu Ðốc, Chon	
Thong, Caius Batset, Seder, V	
Myño,	
ngay thử từ và chúa nhựt	
VINH	
và vù Kiệu	
oái ngày 7	

The image shows a newspaper advertisement. At the top, it says 'MƠ RỒNG RA' (Mo Rong Ra) and 'Tại JANVIER' (In January). Below that is the year '1936'. The main text reads 'Nhà Huân  
BỦ C - TRONG  
dời qua đường Rodier,  
số 8 (đến cầu Chà Vă)  
Cholon' (Nhà Huân, BỦ C - TRONG moved to Rodier street, number 8 (near Chà Vă bridge) in Cholon). There is also some smaller text at the bottom right.

## **Xe hơi và xe điện**

<b>KÈ HỘI Ở SAIGON ĐI</b>	6 g. 9 g. 12 g. 12 g. rưỡi 1 ruồi và 2 giờ 1
CAUAMAU għie Calay Vinhlong Soctrang Bacilieu.	TAYNINH
Xe Hấp-Lon chay 4 giờ sáng.	Xe BONG-SAI chay 5 g. PUO 7 g. và 2 giờ
BACILIEU għie Vinhlong Cantho Soctrang.	KIEMBIEN
Xe Tàu Hỏa chay 4 giờ và 5 giờ sáng.	Xe hàng S.T.T. chay 5 g. Xe Tàu-TO chay 4 g. 5 g. 12g. và 2 giờ
TRAON għie Calay Vinhlong Timbuk.	<b>XE AUTOBUS Ở SAIGON CHAY</b>
Xe Tàu Hỏa chay 7 giờ sáng CANTHO għie Calay Vinhlong.	Phanhuu, Govap, Badien, Hoċċa, Cholouf, (Ngoi sau) Lo- giu, Phu Nhieu, Longkia, Thi- nhu, Phumip, giu' khόng dinh truc.
Xe CAO-VĂN-IRANG chay 4 giờ 5 giờ	Kinh thay chay 4 giờ sáng từ 9 giờ tối.
CHAUDOC Caylay Sadec Lapvo Longuyuen.	Mai chuyen cách nhau lời nứa giờ.
Xe Lă-VĂN-DÔ chay 4 giờ và 10 giờ sáng.	<b>XE BIỂN CHẠY ĐƯỜNG MÉ SONG</b>
Xe Hấp-Lon chay 4 giờ và 10 giờ sáng.	Ở Saigon di bình thường khói chạy từ 4 giờ 45 phút 7 giờ 45 phút mỗi 15 phút có một chuyến.
Xe BÁI-DÔNG chay 4 giờ và 10 giờ sáng.	Ở Saigon di Thandau, Lai- thanh khói chạy từ 4 giờ 30 phút tới 39 phút, mỗi 30 phút có một chuyến.
RACHGIA għi Vinhlong Cantho. Rachgia Tratong.	Ở Saigon di Hònmos chay từ 5 giờ 00 phút 7 giờ 33 phút 30 phút có một chuyến.
Xe BÁI-DÔNG chay 4 giờ sáng ADEC għie Calay.	Ở Saigon di Hònmos chay từ 9 giờ 30 phút 7 giờ 33 phút 30 phút có một chuyến.
Xe BÁI-DÔNG chay 6 giờ 7 giờ 9 giờ 11g. và 12 giờ rưỡi.	Ở Saigon di Govap chuyen xe chot hoi chay 9 giờ 45 phút
ENTREPRE għie Calay Mytha. Xe BÁI-DÔNG chay 4 giờ và 10 giờ AIBE.	<b>XE BIỂN CHẠY ĐƯỜNG GALLENI</b>
Xe Hấp-Lon chay 4 giờ sáng YTHO.	
Xe Hấp-Lon chay 8 g. 10 g. 12 g. 3 giờ	
HUDAUMOT	
Xe NAVYU-VĨN-SƠI khói chay rưỡi, mỗi nửa giờ, 10 giờ rưỡi, 12 giờ, 14 giờ, 16 giờ.	

Chu y: Ông Saigon di Cholon thời chay  
sang tôi 11-1-1941

**Đau tri**

Cứu vi iuh  
Cô gái của Hu  
ang Kim Sua là c  
uối tháng 11 năm  
Ván côn tu fist với bà Chia  
và Rach cách lâng Kui  
một con sông Cung Lai. Hai  
mùi được biết nhau năm 19  
ngày nồng thuong thê  
nhé. Nhưng cusp oan là  
mường cusp nát nhau phải b  
iết lợc ngón qua con sông 16  
ky.

Boca 21 Décembre pđi T  
lén em me moya mo c  
ái rõ mây người ch  
lò cõ Ng thi Trong ngô<sup>1</sup> zuon  
giò ho di mua cõ biển v  
dâng sâng dip thi Ván gie<sup>2</sup> toun  
nghia uanh nhan Rach tham.

Khi tên Rach đánh Thi c  
môi thi tron Ngõi gõ xau  
còn mỉnh thi lại nhà Chia de ut  
tinh.

Khi chuyện vẫn thoả lõn  
nhất là thi tron Ngõi gõ xau  
còn mỉnh thi lại nhà Chia de ut  
tinh.

M&P

## Mme TRƯƠNG-VĂN-HUÂN

200, RUE d'ESPAGNE — SAIGON

Mōri Iai-a Nākō

MOT LAI : Nut ao kieu  
DO MAU

卷之三

# 20 điều thuộ



**Cigarettes COFAT**  
Thiết ngon hơn hết ở Đông-Pháp, thuộc điều ngon  
thượng thang. Giá 1.000 đồng.

Mỗi gói 20 điếu : **RICOH**

## Những phái viên của Bôn-hảo

Chẳng tôi biện giờ chính dân  
tự bảo, nên tôi chứa một đoàn  
nhà vua.

phai vien di cung các noi de  
trước cổ động cho tờ báo được  
đồng người đọc, sau thâu tiễn  
mua báo đã tính toán số sách.  
Chúng tôi xin giới thiệu M.M.

Nguyễn-v-Sanh di Soetrang  
Lê-vân-Bá di Gladinh.  
Lê dinh-Vò di Sadec.  
Võ-vân Rót di Can'ho và  
LORG-KUYNH

Dương v Tháng Giêng

Và Cholon.  
Truong công Chính di Bentre  
Mong các bạn đọc ebiêu cõ  
dân chúng tôi rất cảm ơn.  
DUOC-NHA-NAM

# Thiên - Hòa Ban - Du'o'o

Bán trầu sáp không hương, không ngọt, không cay, không đắng, không cay, không mùi.

Giá mỗi vỉ: 0\$20

Có bán trong các tiệm thuốc  
Bắc Kinh.

Tết cũng như ngày thường  
Thiên-Hoa Ban-Duo'o là  
phương thuốc trị bệnh ban rết  
hàm nghiêm. Vì nó có nhiều  
nguyên liệu với lợi ích  
nhất thiết, áp dụng khởi bệnh  
ban rết mà không.

Phùng-Hà

NHÀ THUỐC THIÊN - HÒA - DƯƠNG CHOLON

## SAVON THƠM HIỆU "LUX" CHO KHONG

Mùi có một miếng Savon Thom hiệu LUX và ngài phải có cho đỡ cái hôi giò Savon này, ngoài bao có tinh mực chà da làm nhẹ vâng.

Conservez cette enveloppe et Voir à l'intérieur.

Bao giờ ra cũng có dâu sốt bao đã định rõ thời điểm từ bảng DENIS FRERES bao là mấy tháng sau có vải đến đây đổi lấy một miếng lớn SAVON THƠM HIỆU "LUX".

Các ngài phải nhớ khi nào mua SAVON THƠM HIỆU LUX phải tem kỹ người bao có để may mắn đó ôn.

Conservez cette enveloppe et Voir à l'intérieur thời những bao ấy mới có giá trị.

Các ngài có thể đem vào tết mây tẩm  
buôn này mà đổi lấy Savon Thom hiệu LUX:

Tan-Tai-Phat	Cholon	Vinh-Phat	Savon
Vinh-Than	Cholon	Tan-Tai	Salat
Nam-Nhon-Hoa	Saigon	Vinh-Phat	Nhatrang
Phan-Thanh	Saigon	Lam-Gue	Phan-thien
Thau-Trach	Saigon	Hong-Tra	Bieng-thanh
Tong-Fat	Saigon	Hiep-Thanh	Thuan-thang

BỘC THO KHEN THUỐC

## « CÙU - LONG - HOÀN »

Của quan Độc-phù "Thái-Hữu-Võ"

Làm người ở trong hoài cũ ai tránh khỏi sự biếng hoan. Không ít lần nỗi ái cung có khát biếng gõ cõi biếng mà biết làm thay khác, thay đổi với thời khói le & tiền hối binh cõi. Nếu rồi mà gặp nhau đụng ý cũng là thuộc đỡ, đỡ có khói cõi ai nai tên mang tên.

Thuốc Ansan của ta, từ mây nam này nỗi sinh ra rãnh, Song chẳng phải trong trầm mây mõe thuộc, mõe cũng đều hay, đều thân biển bõi.

Nói ngay ra, thuốc hay thật là mõe trong hang này ta có thể sáp vào thuốc « CÙU - LONG - HOÀN » của nhà thuốc Võ - Đinh - Dân - Cholon.

Thật là cái tên « Vua thuốc bõ », nhà thuốc dùng trong hang có lẽ mõe giờ thiệu thuốc này, không phải là quá đáng vậy.

Tôi đã nhiều phen dùng thuốc « CÙU - LONG - HOÀN », hõi có bõ dưỡng linh hồn trong lõi đặc, da ruồi thì tôi thấy quả là một mõe hõi được khôn, rõ thuốc nó sánh kip.

Nêu chí tôi rãnh hõi nhanh, xin giới thiệu thuốc « CÙU - LONG - HOÀN » cõi sống lõng hõi, dán rãnh phu lõng au, dâu có biếng cõi khong hõi, cõi đều dâng dâng thõi.

Người Langs có nói rằng: « Mieux prévenir que guérir ». Ưng thuốc mà ngõa trước sự hình hõi tên chinh chõa tết, chõa hõi bon lai là cõi có bệnh rời mời di tri. Lời nói trên đây rất hay von sử dụng thuốc « CÙU - LONG - HOÀN ».

Lõi díp tôi mõe lõi khén tăng ông « BẢN-MANH-TRẬT » và ông « VÕ-ĐINH-DÂN ». Ông công tim kiêm vía bão chõa ra cõi khõi, « CÙU - LONG - HOÀN » là mõe giúp lõi cho đỡ. Công trình của « CÙU - LONG - HOÀN » không phải là nhỏ vâng.

NAY KINH

THÁI - HỮU - VÕ  
Trí phu de tere classe en retraite  
Séc Phu Séc honoraire, à  
(Bentre) BATRI

IMP. THANH MAU. — SAIGON

MAU

## Nhứt chiêm gần hèt Sát - cáp - nhì

Ở Đông-phu Y sơ dàn đầu dum

### Đường-Hữu-Niệm bí ẩn-sát.

Có tên là Đường-hút cho hay rộng hôm 25 December này vẫn thử thửng bộ giò thông kẽm ngoài giao phò-cõi-via là Đường Hữu Niệm bị ám sát tại nhà riêng của ông ta trong tối giờ 23 tháng 12 năm 1947.

Đường-hút ban đầu phát súng lạy ngõ xuồng chết.

Thiên khách đông lâm, sau khi ba thù xong thì rủ nhau bỏ trốn.

Người ta xác rằng ám sát Đường Hữu Niệm có tên cách chém tên. Hiện nay cách tên là rõ ràng, và tên là tên đường súng diệu kỳ làm gãy lâm.

Nghé đâu Đường-hút ám sát đây là vì vira rõ lúc con lõm thứ trưởng bộ ngoại giao đỗ trống công Ông Tinh. Về đồng ý theo đánh dưới cách hành tinh Nhứt đón đến ngày nay nước Tàu hiền râm. Giản kê tên là: ngõ Quốc, trước kia làng rõ đê giết bùi Ông thi lại giết tên.

Còn tên Mông Cổ bắn sang rồi bị bắt gãy trán, đánh nhau.

Còn tên Mông Cổ tên là tên

người ta rõ bõ bõ, đầu châm

phò-bén-ý, có hết sực cõi

cho mình rõ gãy xứ Nội Mông

thứu ván bùi quan tên Tàu

ai bảo người Mán ton thỉnh hõi

lâm gõ hoa sanh.

cháu già rặng cõi theo là tuyễn

cõi chia bùm mưu Nhứt

đoàn chuyên trinh Mán cháu

chu yai tài thõi có lõe chí

mình xứ Ngao móng cõi

nhac-nam và vù lõi khói vua

xã ra ở Lundensuer trước kia

nhac-nam và phò-cõi-via

nhac-nam và phò-cõi-via